

Termini e condizioni di vendita **Italia**

1. Termini applicabili

- 1.1** I presenti termini e condizioni di vendita ("**Termini**") regolano la vendita di beni, attrezzature e servizi da parte di Pall all'Acquirente (collettivamente, "**Beni**"), a cui si può fare riferimento nel preventivo, nella proposta, nella conferma d'ordine, nella conferma di vendita o in un documento simile di Pall consegnato da Pall all'Acquirente, a seconda dei casi ("**Documentazione di vendita**"). Effettuando un ordine di acquisto, l'Acquirente fa un'offerta per l'acquisto dei Beni ai sensi delle presenti Condizioni, tra cui (a) un elenco dei Beni da acquistare, (b) la quantità di ciascun Bene ordinato, (c) la data di consegna richiesta, (d) il Prezzo unitario per ciascun Bene da acquistare, (e) l'indirizzo di fatturazione e (f) il luogo di consegna ("**Ordine**"). Pall rifiuta tutti i termini aggiuntivi o diversi in qualsiasi Ordine, modulo o documento dell'Acquirente, inclusi i termini e le condizioni generali di acquisto dell'Acquirente. Tutti i termini e le condizioni proposti dall'Acquirente che siano diversi o aggiuntivi rispetto ai Termini sono considerati modifiche sostanziali e non diventeranno parte di alcun ordine di acquisto né saranno vincolanti per Pall.
- 1.2** I Termini, la Documentazione di Vendita e gli Ordini (collettivamente, il presente "**Accordo**") costituiscono l'intero accordo tra Pall e l'Acquirente e sostituiscono tutti i precedenti o contemporanei accordi, intese, negoziazioni, dichiarazioni e garanzie, nonché comunicazioni, sia scritte che orali.
- 1.3** Tutti i preventivi di Pall sono soggetti a modifica o ritiro senza preavviso all'Acquirente, salvo quanto espressamente indicato nel preventivo. I preventivi sono soggetti all'approvazione da parte di Pall del credito dell'acquirente. Un Accordo entra in vigore solo quando l'Ordine viene accettato per iscritto da Pall.
- 1.4** In caso di conflitto tra i presenti Termini e la Documentazione di vendita, salvo diverso accordo esplicito per iscritto tra l'Acquirente e Pall, prevarrà la Documentazione di vendita.

2. Consegna

- 2.1** I Beni verranno consegnati entro un termine ragionevole dall'accettazione dell'ordine dell'acquirente, in base alla disponibilità dei Beni finiti. La data di consegna e/o spedizione dell'ordine dell'acquirente è una stima ragionevole basata sulle condizioni esistenti al momento della conferma di vendita o del preventivo da parte di Pall, della ricezione da parte di Pall di tutte le specifiche, ove applicabili, e nel caso di articoli non standard, della tempestiva ricezione da parte di Pall da parte dell'acquirente di tutte le informazioni necessarie per la progettazione e la produzione. Nella misura consentita dalla legge applicabile, Pall non sarà responsabile per eventuali ritardi, perdite o danni durante il trasporto o per altri danni diretti, indiretti o consequenziali dovuti a ritardi, inclusa, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, la perdita di utilizzo.
- 2.2** Salvo diverso accordo scritto tra le parti, la consegna avverrà CPT (punto di spedizione Pall) INCOTERMS 2020. Su richiesta dell'Acquirente, Pall, a rischio e spese dell'Acquirente, organizzerà la consegna dei Beni presso la sede/struttura dell'Acquirente e l'Acquirente pagherà o rimborserà a Pall tutte le spese di trasporto, tasse, tariffe, dazi, spese di ingresso, commissioni di intermediazione, spese speciali, varie e tutte le altre spese accessorie e di imballaggio speciale sostenute.
- 2.3** A sua esclusiva discrezione, senza responsabilità o penalità nella misura consentita dalla legge applicabile, Pall può consegnare spedizioni parziali di Beni all'Acquirente, anche in anticipo rispetto alla data di consegna indicata o confermata. Se i Beni vengono consegnati in parti, nella misura in cui ogni spedizione è soggetta allo stesso Accordo, l'Accordo sarà considerato come un contratto unico e non separabile. Salvo diversamente concordato, qualora Pall abbia effettuato spedizioni parziali di Beni, Pall avrà il diritto di fatturare all'Acquirente tale parte di Beni.
- 2.4** Pall metterà a disposizione dell'Acquirente i Beni presso la fabbrica Pall o presso il punto di spedizione designato ("**Punto di spedizione Pall**") utilizzando i metodi standard di Pall per l'imballaggio e la spedizione di tali Beni. L'acquirente dovrà prendere in consegna i Beni entro 5 giorni dalla notifica scritta di Pall che i Beni sono stati consegnati al punto di spedizione Pall.
- 2.5** Se per qualsiasi motivo l'Acquirente non accetta la consegna di uno qualsiasi dei Beni alla data stabilita in base alla comunicazione di Pall che i Beni sono stati consegnati al Punto di Spedizione Pall in conformità con gli INCOTERMS 2020 applicabili, o se Pall non è in grado di consegnare i Beni al Punto di spedizione Pall in tale data perché l'Acquirente non ha fornito istruzioni, documenti, licenze o autorizzazioni appropriate: (i) il rischio di perdita dei Beni passerà

all'Acquirente; e (ii) Pall immagazzinerà i Beni fino al ritiro da parte dell'Acquirente, dopodiché l'Acquirente sarà responsabile di tutti i costi e le spese correlati (inclusi, senza limitazioni, stoccaggio e assicurazione).

- 2.6 La quantità di qualsiasi rata di Beni registrata da Pall al momento della spedizione dal Punto di spedizione Pall costituisce prova conclusiva della quantità ricevuta dall'Acquirente al momento della consegna, a meno che l'Acquirente non possa fornire prove conclusive che dimostrino il contrario.
- 2.7 Nella misura consentita dalla legge applicabile, Pall non sarà responsabile per la mancata consegna dei Beni (anche se causata da negligenza di Pall) a meno che l'Acquirente non fornisca a Pall un avviso scritto della mancata consegna entro 10 giorni dalla data in cui i Beni sarebbero stati ricevuti nel normale corso degli eventi.
- 2.8 Nella misura consentita dalla legge applicabile, qualsiasi responsabilità ragionevolmente determinata da Pall per la mancata consegna dei Beni sarà limitata alla sostituzione dei Beni entro un termine ragionevole o all'adeguamento della fattura relativa a tali Beni in modo da riflettere la quantità effettivamente consegnata.
- 2.9 La documentazione di qualità e normativa relativa ai Beni consegnati è valida al momento della produzione e della spedizione.
- 2.10 Ove applicabile, Pall eseguirà tutti i servizi richiesti in relazione alla consegna dei Beni durante il normale orario lavorativo, salvo diversamente specificato nella Documentazione di Vendita. I servizi richiesti dall'acquirente al di fuori di questi orari o in aggiunta ai servizi preventivati o concordati saranno addebitati in base al listino prezzi di Pall in vigore in quel momento, inclusi i costi per gli straordinari, se applicabili, e saranno in aggiunta ai costi indicati nella documentazione di vendita.

3. Responsabilità dell'Acquirente e del Pall

- 3.1 L'acquirente sarà l'unico responsabile della corretta specificazione e comunicazione a Pall dei propri requisiti per i Beni, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, le specifiche di progettazione (ove applicabili). L'Acquirente è responsabile di eventuali discrepanze, errori od omissioni nei disegni, nella documentazione o in altri documenti e informazioni da esso forniti.
 - 3.2 Se Pall esegue servizi di installazione, supervisione o messa in servizio:
 - (a) è esclusiva responsabilità dell'Acquirente garantire che i propri locali siano sicuri e adatti all'installazione e al funzionamento dei Beni o all'esecuzione di eventuali servizi associati. Su richiesta, Pall potrà, a spese dell'Acquirente e prima della consegna dei Beni, ispezionare i locali. Se Pall determina che un aspetto qualsiasi dei locali non è adatto all'installazione e al funzionamento dei Beni o all'esecuzione di eventuali servizi associati, Pall fornirà all'Acquirente le informazioni e l'assistenza necessarie per consentire all'Acquirente, a sue spese, di preparare adeguatamente i locali; e
 - (b) se, a ragionevole giudizio di Pall, è necessario rimuovere o scollegare qualsiasi apparecchiatura esistente dell'Acquirente per installare o mettere in funzione i Beni, Pall notificherà all'Acquirente tali requisiti e l'Acquirente adotterà le misure necessarie per fornire a Pall, a spese dell'Acquirente, l'assistenza ragionevolmente necessaria per facilitare tale rimozione o scollegamento. L'Acquirente accetta di concedere a Pall una proroga per completare i servizi di installazione, supervisione o messa in servizio, proporzionale al tempo impiegato per rimuovere o scollegare le apparecchiature esistenti dell'acquirente.
 - 3.3 Se l'Acquirente non prepara adeguatamente i locali o non rimuove o scollega l'attrezzatura come indicato da Pall ai sensi della Clausola 3.2(b), Pall può (a spese dell'Acquirente) sospendere l'esecuzione dell'Accordo fino a 30 giorni. Se dopo 30 giorni i locali non sono ancora idonei all'esecuzione (a ragionevole giudizio di Pall), Pall può recedere dal presente Accordo e l'Acquirente dovrà pagare a Pall il tariffario standard predeterminato da Pall e tutti gli altri oneri, spese e/o costi secondo la Clausola 13.2.
 - 3.4 L'Acquirente dovrà consentire al personale autorizzato di Pall di accedere ai propri locali durante il normale orario di lavoro allo scopo di adempiere ai propri obblighi ai sensi del presente Accordo.
- ### **4. Prezzo**
- 4.1 Il prezzo dei Beni sarà il prezzo quotato da Pall o, qualora non sia stato quotato alcun prezzo (o un prezzo quotato non sia più valido), il prezzo indicato nel listino prezzi di Pall in vigore alla data di accettazione dell'Ordine ("**Prezzo**"). Salvo quanto espressamente previsto nel preventivo di Pall, tutti i prezzi sono soggetti a modifiche senza preavviso. Pall può inoltre addebitare in

qualsiasi momento: (i) un supplemento per carburante, energia o tariffa, o (ii) un supplemento per spese di gestione/valore minimo dell'ordine di acquisto (oltre al prezzo di ciascun Bene).

4.2 Nonostante quanto diversamente previsto nel presente documento, in caso di ritardo nel programma di consegna di Pall causato dall'Acquirente o dai suoi rappresentanti, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, una sospensione dei lavori o del progetto, un rinvio della data di consegna o la mancata emissione tempestiva di un avviso di inizio o di un documento simile, l'Acquirente sarà responsabile di tutti i costi e le spese sostenuti da Pall a seguito di tale ritardo.

4.3 Fatto salvo quanto previsto dalla Clausola 4.1, l'Acquirente riconosce che il Prezzo può essere soggetto ad aumento in qualsiasi momento prima della consegna o dell'ultima scadenza di pagamento (a seconda di quale si verifichi per ultima) nel caso in cui:

- (a) nel caso di vendite di attrezzature, sistemi e Beni realizzati su ordinazione ("**Beni di sistema**"), l'indice dei prezzi dell'acciaio inossidabile CRU per la regione applicabile indica un aumento di almeno il tre percento (3%) tra la data di conferma dell'ordine e 30 giorni prima dell'ultima pietra miliare del pagamento;
- (b) nel caso di tutti gli altri beni ("**Beni non di sistema**"), l'indice dei prezzi alla produzione (IPP) per la regione applicabile indica un aumento di almeno il tre percento (3%) tra la data di conferma dell'ordine e la data di consegna; e/o
- (c) tutti i Beni o i componenti compresi nei Beni sono soggetti a tariffe aggiuntive imposte dopo la data di conferma dell'ordine.

In ogni caso, il Prezzo sarà aumentato della stessa percentuale dell'aumento dell'indice e/o della tariffa di riferimento.

4.4 Pall dovrà notificare all'Acquirente qualsiasi aumento di Prezzo almeno quattordici (14) giorni prima dell'ultima scadenza di pagamento o della data di spedizione (a seconda di quale sia successiva) e all'Acquirente verrà fatturata da Pall sulla base dell'aumento di Prezzo.

5. Pagamento

5.1 L'Acquirente dovrà pagare il prezzo nella valuta specificata nella documentazione di vendita entro trenta (30) giorni dalla data della fattura di Pall. Il pagamento dovrà essere effettuato tramite bonifico bancario di fondi immediatamente disponibili su un conto specificato da Pall, salvo diverso accordo scritto da parte di Pall.

5.2 Se l'Acquirente non effettua alcun pagamento alla data di scadenza, senza pregiudizio per qualsiasi altro diritto o rimedio a disposizione di Pall, l'Acquirente dovrà pagare gli interessi su tutti i pagamenti in ritardo al tasso minore tra l'1,5% al mese o il tasso massimo legalmente consentito in base alla legge applicabile, calcolato giornalmente e composto mensilmente. L'Acquirente dovrà rimborsare a Pall tutti i costi sostenuti per la riscossione di eventuali pagamenti in ritardo, comprese, senza limitazioni, le ragionevoli spese legali. Oltre a tutti gli altri rimedi disponibili ai sensi dei presenti Termini o della legge (a cui Pall non rinuncia con l'esercizio di alcun diritto qui di seguito), Pall avrà il diritto di sospendere l'esecuzione di qualsiasi Ordine o di sospendere la consegna di eventuali Beni, se l'Acquirente non paga alcun importo alla scadenza prevista dai presenti Termini e tale inadempimento persiste per cinque (5) giorni dalla notifica scritta. Inoltre, Pall può richiedere il pagamento in contanti, nella misura consentita dalla legge applicabile, in garanzia o in altra adeguata garanzia ritenuta soddisfacente da Pall quando, a giudizio di Pall, la condizione finanziaria dell'Acquirente o altri motivi di insicurezza giustificano tale azione.

5.3 Se il presente Accordo prevede pagamenti rateali, questi saranno effettuati secondo il seguente programma (ogni rata, un "**Milestone di Pagamento**"), salvo diversa indicazione nell'Ordine:

- (a) 5% del Prezzo all'assegnazione del progetto a Pall;
- (b) 20% del Prezzo alla prima consegna dei disegni da parte di Pall;
- (c) 20% del Prezzo al completamento dei disegni presentati da Pall;
- (d) 20% del Prezzo al momento della consegna da parte dell'acquirente dell'avviso di inizio della fabbricazione a Pall;
- (e) 25% del Prezzo alla prima delle seguenti date: (i) data di spedizione da parte di Pall dei Beni o (ii) data di notifica da parte di Pall che i Beni sono pronti per la spedizione da parte di Pall ("**Completamento dell'attrezzatura**"); e
- (f) 10% del Prezzo al verificarsi della prima delle seguenti condizioni: (i) prima integrazione dei Beni nel processo di produzione dell'Acquirente; o (ii) 30 giorni dalla spedizione dei Beni.

5.4 Nel caso in cui il raggiungimento di uno specifico Milestone di Pagamento venga ritardato o sospeso per colpa dell'Acquirente, tale Milestone di Pagamento sarà considerato come raggiunto e Pall avrà il diritto di fatturare all'Acquirente come se tale Milestone di Pagamento fosse stato raggiunto. In tali circostanze, l'Acquirente deve comunicare per iscritto a Pall i motivi del ritardo e

la durata prevista dello stesso. Pall avrà il diritto, senza alcuna responsabilità nei confronti dell'Acquirente, di trattenere la spedizione di qualsiasi Bene qualora l'Acquirente non paghi un eventuale Milestone di pagamento pre-spedizione.

5.5 Tutte le vendite sono soggette all'approvazione del credito dell'Acquirente da parte di Pall.

5.6 L'Acquirente e Pall riconoscono che esiste un rischio di frode bancaria quando individui che si spacciano per aziende richiedono il pagamento in base a nuove istruzioni bancarie o postali. Per evitare questo rischio, l'Acquirente deve confermare verbalmente qualsiasi nuova o modificata istruzione di bonifico bancario o di invio postale chiamando Pall e parlando con un rappresentante della contabilità clienti prima di inviare o trasferire denaro utilizzando le nuove istruzioni fornite da Pall.

6. Tasse

Il Prezzo è al netto di qualsiasi imposta federale, statale o locale applicabile sulle vendite, sull'uso, sulle accise o altre imposte simili, comprese, senza limitazioni, l'imposta sul valore aggiunto, l'imposta sui beni e servizi o altre imposte simili imposte da qualsiasi autorità governativa su qualsiasi importo pagabile dall'Acquirente. Tutte queste tasse saranno a carico dell'Acquirente e saranno pagate dall'Acquirente a Pall al momento della presentazione della/e fattura/e di Pall. L'Acquirente accetta di effettuare accantonamenti e pagamenti fiscali alle autorità fiscali, ove opportuno. Se l'Acquirente è esente da qualsiasi imposta sulle vendite applicabile o equivalente, ma non notifica a Pall tale esenzione o non fornisce tempestivamente il proprio numero di esenzione dall'imposta sulle vendite a Pall e Pall è tenuta a pagare tale imposta, l'importo di tale pagamento effettuato da Pall verrà rimborsato dall'Acquirente a Pall dietro presentazione della/e fattura/e di Pall.

7. Titolo e rischio di perdita

7.1 Nonostante la consegna e il passaggio del rischio sui Beni secondo l'Incoterm applicabile o qualsiasi altra disposizione dei presenti Termini, la proprietà dei Beni non passerà all'Acquirente finché Pall non avrà ricevuto in contanti o fondi disponibili il pagamento completo del prezzo dei Beni e di tutti gli altri Beni che Pall ha concordato di vendere all'Acquirente per i quali il pagamento è dovuto in quel momento.

7.2 Fino al momento in cui la proprietà dei Beni non passa all'Acquirente, l'Acquirente dovrà detenere i Beni in qualità di agente fiduciario e depositario di Pall e dovrà mantenere i Beni separati da quelli dell'Acquirente e di terzi e adeguatamente immagazzinati, protetti e assicurati e identificati come proprietà di Pall, ma l'Acquirente avrà il diritto di rivendere o utilizzare i prodotti nel normale corso della sua attività.

7.3 Fino al momento in cui la proprietà dei Beni non passa all'Acquirente (e a condizione che i Beni esistano ancora e non siano stati rivenduti), Pall avrà il diritto in qualsiasi momento di richiedere all'Acquirente di consegnare i Beni a Pall e, qualora l'Acquirente non provveda immediatamente, di garantire che Pall possa accedere a qualsiasi locale dell'Acquirente o di terzi in cui i Beni sono immagazzinati e riprenderne possesso.

7.4 L'Acquirente non avrà il diritto di impegnare o in alcun modo gravare a titolo di garanzia per qualsiasi debito i beni che rimangono di proprietà di Pall, ma se l'acquirente lo fa, tutti i soldi dovuti dall'acquirente a Pall diventeranno immediatamente dovuti ed esigibili (senza pregiudizio per qualsiasi altro diritto o rimedio di Pall).

8. Ispezione e rifiuto in caso di difetti visibili dei Beni

8.1 L'Acquirente dovrà ispezionare i Beni entro 10 giorni dal ricevimento (il "**Periodo di ispezione**"). Si riterrà che l'Acquirente abbia accettato i Beni a meno che non notifichi per iscritto a Pall eventuali difetti visibili dei beni (inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, la quantità) durante il Periodo di ispezione e non fornisca prove scritte o altra documentazione richiesta da Pall. Tale notifica dovrà identificare ogni singola presunta non conformità dei Beni e descrivere la parte della spedizione che viene rifiutata. Pall risponderà quindi con istruzioni in merito allo smaltimento dei Beni.

8.2 Se l'Acquirente notifica tempestivamente a Pall entro il Periodo di ispezione eventuali difetti visibili dei Beni, Pall dovrà, a sua esclusiva discrezione, nella misura consentita dalla legge applicabile, (i) sostituire tali Beni difettosi con Beni conformi, oppure (ii) accreditare o rimborsare il Prezzo per tali Beni difettosi, insieme a tutte le spese ragionevoli di spedizione e gestione sostenute dall'Acquirente in relazione a ciò. L'Acquirente dovrà spedire, a proprie spese e a proprio rischio di perdita, i Beni difettosi al Punto di spedizione Pall. Se Pall esercita la propria opzione di sostituire i Beni difettosi, dopo aver ricevuto la spedizione dei Beni difettosi da parte

dell'Acquirente, Pall spedisce all'Acquirente, a spese e rischio di perdita dell'Acquirente, i Beni sostituiti al Punto di spedizione Pall.

8.3 L'Acquirente riconosce e accetta che i rimedi stabiliti nella Clausola 8.2 sono i rimedi esclusivi dell'acquirente per la consegna di Beni difettosi.

8.4 Salvo quanto previsto dalla Clausola 8.2, tutte le vendite di Beni all'Acquirente sono effettuate in modo unidirezionale e l'Acquirente non ha il diritto di restituire i Beni a Pall.

9. Garanzia

9.1 **Garanzia dei Beni.** Pall garantisce che:

- (a) nel caso di Beni che richiedono l'installazione da parte di Pall, per un periodo che termina:
 - (i) dodici (12) mesi dalla data di installazione o dalla data in cui Pall riceve l'accettazione finale dall'Acquirente (se applicabile); o (ii) quindici (15) mesi dalla data in cui Pall spedisce i Beni all'Acquirente, a seconda di quale si verifichi prima; e
- (b) nel caso di tutti gli altri Beni, per un periodo di dodici (12) mesi dalla data in cui Pall spedisce i Beni all'Acquirente,

(ciascun tale periodo, il "**Periodo di garanzia dei beni**"), i beni fabbricati da Pall, se correttamente installati e mantenuti e utilizzati secondo le valutazioni, le specifiche e le condizioni di progettazione specificate da Pall, saranno sostanzialmente conformi alle specifiche di Pall per tali beni stabilite nella proposta di Pall o, in assenza di tale proposta, alle specifiche fornite dall'Acquirente a Pall e accettate per iscritto da Pall e incluse nella conferma di vendita, e saranno esenti da difetti materiali nei materiali e nella lavorazione (la presente "**Garanzia dei beni**"). L'acquirente dovrà informare tempestivamente Pall per iscritto di qualsiasi reclamo ai sensi della garanzia sui beni entro il periodo di garanzia sui beni e fornire a Pall l'opportunità di ispezionare e testare i beni o il servizio che si ritiene non siano conformi alla presente garanzia sui beni. L'Acquirente dovrà fornire a Pall una copia della fattura originale per i Beni o il servizio e pagare in anticipo tutte le spese di spedizione per la restituzione dei Beni al punto di spedizione Pall. Tutti i reclami devono essere accompagnati da tutti i dettagli appropriati che Pall può determinare a sua esclusiva discrezione (incluse le condizioni operative del sistema, se applicabili). Se i difetti sono di tipo e natura tale da essere coperti dalla presente Garanzia sui Beni durante il relativo Periodo di garanzia sui Beni, Pall potrà, a sua scelta e a sua esclusiva discrezione, nella misura consentita dalla legge applicabile: (a) accettare la restituzione dei Beni difettosi e fornire Beni sostitutivi, (b) fornire parti di ricambio per i Beni difettosi, (c) riparare i Beni difettosi oppure (d) accettare la restituzione dei Beni difettosi ed emettere crediti per gli stessi. Se Pall determina che un reclamo in garanzia non è, di fatto, coperto dalla presente Garanzia sui Beni, l'Acquirente dovrà pagare a Pall le spese consuete per qualsiasi servizio o prodotto aggiuntivo richiesto.

9.2 **Garanzia per il servizio.** Pall garantisce che tutti i servizi, se presenti, saranno eseguiti a regola d'arte, in conformità con le leggi applicabili e gli standard del settore, da personale qualificato ("**Garanzia sui servizi**"). La presente Garanzia sui Servizi sarà valida per 30 giorni dopo il completamento dei servizi da parte di Pall (il "**Periodo di Garanzia sui Servizi**"). In caso di richiesta di garanzia ai sensi della presente Garanzia sui servizi, l'Acquirente dovrà informare tempestivamente Pall per iscritto dei dettagli della richiesta entro il Periodo di garanzia sui servizi. La responsabilità di Pall ai sensi di qualsiasi garanzia sui servizi è limitata (a esclusiva discrezione di Pall), nella misura consentita dalla legge vigente, alla ripetizione del servizio che durante il periodo di garanzia del servizio non soddisfa la presente Garanzia sui servizi o all'emissione di credito per le parti non conformi del servizio. Se Pall determina che un reclamo in garanzia non è, di fatto, coperto dalla Garanzia sui servizi, l'Acquirente dovrà pagare a Pall le spese consuete per tutti i servizi eseguiti da Pall.

9.3 **Nessuna garanzia per i Prodotti di terze parti.** I Prodotti fabbricati da terze parti ("**Prodotti di terze parti**") possono costituire, contenere, essere contenuti, incorporati, allegati o confezionati insieme ai Beni. I Prodotti di terze parti non sono coperti dalla garanzia di cui alla Sezione 9.1. **PALL NON RILASCI ALCUNA DICHIARAZIONE O GARANZIA RIGUARDO A QUALSIASI PRODOTTO DI TERZE PARTI, COMPRESE: (i) GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ, (ii) GARANZIA DI IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE, (iii) GARANZIA DI TITOLO O (iv) GARANZIA CONTRO LA VIOLAZIONE DEI DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE DI TERZE PARTI, SIA ESSA ESPRESSA O IMPLICITA PER LEGGE, CORSO DI TRATTATIVE, CORSO DI ESECUZIONE, USO COMMERCIALE O ALTRO.** Per quanto riguarda qualsiasi Prodotto di terze parti, la garanzia, se presente, è fornita esclusivamente tramite il produttore di tale Prodotto di

terze parti, i cui termini variano da fabbricante a fabbricante e Pall non si assume alcuna responsabilità per loro conto. Per i Prodotti di terze parti, i termini di garanzia specifici sono disponibili nella dichiarazione di garanzia del produttore.

- 9.4 Altri limiti.** FATTA ECCEZIONE PER LE GARANZIE STABILITE NELLA PRESENTE CLAUSOLA 9, NELLA MISURA CONSENTITA DALLA LEGGE APPLICABILE, PALL NON FORNISCE GARANZIE DI ALCUN TIPO IN RELAZIONE AI BENI E AI SERVIZI, INCLUSE SENZA LIMITAZIONE: (i) GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ, (ii) GARANZIA DI IDONEITÀ PER QUALSIASI SCOPO PARTICOLARE O (iii) GARANZIA CONTRO LA VIOLAZIONE DEI DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE DI TERZI CHE RISULTI DA CONSEGUENZE NECESSARIE DELLA PROGETTAZIONE O DELLE SPECIFICHE DELL'ACQUIRENTE, NÉ VI SONO ALTRE GARANZIE ESPLICITE O IMPLICITE, SALVO QUANTO PREVISTO NEL PRESENTE DOCUMENTO. Pall non garantisce e in nessun caso sarà responsabile per danni o difetti derivanti da uso improprio o anomalo, uso scorretto, abuso, installazione impropria (non da parte di Pall), applicazione, funzionamento, manutenzione o riparazione, alterazione, incidente o per negligenza nell'uso, conservazione, trasporto o movimentazione o altra negligenza da parte di Pall. In nessun caso Pall sarà ritenuta responsabile per i Beni riparati o modificati da soggetti diversi da Pall in base all'autorizzazione scritta di Pall.
- 9.5 Obbligo esclusivo.** NELLA MISURA CONSENTITA DALLA LEGGE APPLICABILE, LE GARANZIE SONO ESCLUSIVE. LA GARANZIA SUI BENI E LA GARANZIA SUI SERVIZI SONO L'UNICO ED ESCLUSIVO OBBLIGO DI PALL PER QUANTO RIGUARDA I BENI E I SERVIZI DIFETTOSI. PALL NON AVRÀ ALCUN ALTRO OBBLIGO IN RELAZIONE AI BENI, AI SERVIZI O A QUALSIASI PARTE DI ESSI, SIA CHE SI BASI SU CONTRATTO, ILLECITO, RESPONSABILITÀ OGGETTIVA O ALTRO. I RIMEDI STABILITI NELLA PRESENTE CLAUSOLA COSTITUIRANNO L'UNICO ED ESCLUSIVO RIMEDIO DELL'ACQUIRENTE E L'INTERA RESPONSABILITÀ DI PALL PER QUALSIASI VIOLAZIONE DELLA GARANZIA SUI BENI E DELLA GARANZIA SUI SERVIZI È STABILITA NELLA PRESENTE CLAUSOLA 9.
- 9.6 Violazione dell'Acquirente.** Nella misura consentita dalla legge applicabile, in nessun caso l'Acquirente avrà diritto a richiedere alcun risarcimento in base ad alcuna garanzia qualora violi i propri obblighi, incluso, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, il pagamento, in base al presente documento.
- 10. Limitazione di responsabilità**
- 10.1** IN NESSUN CASO PALL SARÀ RESPONSABILE PER QUALSIASI DANNO CONSEGUENZIALE, INDIRETTO, INCIDENTALE, SPECIALE, ESEMPLARE O PUNITIVO, PERDITA DI PROFITTI O RICAVI O DIMINUIZIONE DI VALORE, INCLUSI, SENZA LIMITAZIONE, COSTI DI RIPRODUZIONE E COSTI DI RILAVORAZIONE, COSTI DI DISINSTALLAZIONE O REINSTALLAZIONE, INDIPENDENTEMENTE DAL FATTO CHE LA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI SIA STATA COMUNICATA IN ANTICIPO DALL'ACQUIRENTE O AVREBBE POTUTO ESSERE RAGIONEVOLMENTE PREVISTA DALL'ACQUIRENTE, INDIPENDENTEMENTE DALLA TEORIA LEGALE O DI EQUITÀ (ILLECITO, CONTRATTO O ALTRO) SU CUI SI BASA IL RECLAMO, E QUALUNQUE SIA IL FORO COMPETENTE, SIA CHE DERIVI DA O IN CONNESSIONE CON LA PRODUZIONE, L'IMBALLAGGIO, LA CONSEGNA, LO STOCCAGGIO, L'USO, L'USO IMPROPRIO O IL NON USO DI QUALSIASI DEI BENI O SERVIZI O QUALSIASI ALTRA CAUSA.
- 10.2** IN NESSUN CASO LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA DI PALL DERIVANTE DA O CORRELATA AL PRESENTE ACCORDO, SIA CHE DERIVI DA O CORRELATA ALLA VIOLAZIONE DELL'ACCORDO, ILLECITO (INCLUSA LA NEGLIGENZA) O ALTRO, POTRÀ SUPERARE IL TOTALE DEGLI IMPORTI PAGATI A PALL PER I BENI E I SERVIZI AI SENSI DEL PRESENTE ACCORDO.
- 10.3** La limitazione di responsabilità di cui alla Clausola 10 non si applica a: (i) responsabilità derivante da grave negligenza o dolo di Pall e (ii) violazione di norme di ordine pubblico quali morte o lesioni personali derivanti da atti od omissioni di Pall.
- 11. Proprietà intellettuale**
- 11.1** Tutte le idee, i concetti, brevettabili o meno, i dispositivi, le invenzioni, i diritti d'autore, i miglioramenti o le scoperte, i progetti (inclusi disegni, piani e specifiche), le stime, i prezzi, le note, i dati elettronici e altri documenti o informazioni che sono: a) creati, preparati, messi in pratica o divulgati da Pall e/o b) basati su, derivati da o che utilizzano le Informazioni riservate di Pall, e tutti i diritti di proprietà intellettuale correlati, rimarranno in ogni momento di proprietà di Pall. Nessun diritto, titolo o interesse su brevetti, marchi, nomi commerciali o segreti commerciali, o su

qualsiasi modello, disegno o progettazione per qualsiasi Prodotto o su qualsiasi altro diritto di proprietà intellettuale di Pall, passerà o verrà trasferito all'Acquirente e Pall manterrà in ogni momento i diritti di proprietà sugli stessi. Fatto salvo quanto sopra, Pall concede all'Acquirente una licenza non esclusiva e non trasferibile per utilizzare tale materiale nella misura necessaria ed esclusivamente per l'utilizzo da parte dell'Acquirente dei Beni acquistati dall'Acquirente da Pall ai sensi del presente documento. L'acquirente non potrà divulgare tale materiale a terzi senza il previo consenso scritto di Pall. Come condizione per la consegna dei Beni da parte di Pall all'Acquirente, l'Acquirente non dovrà, direttamente o indirettamente, e dovrà far sì che i suoi dipendenti, agenti e rappresentanti non: (i) alterino o modifichino i Beni, (ii) disassemblino, decompilino o sottopongano in altro modo a reverse engineering o analizzino i Beni, (iii) rimuovano qualsiasi identificazione del prodotto o avviso di diritti proprietari, (iv) modifichino o creino opere derivate, (v) intraprendano in altro modo alcuna azione contraria ai diritti di Pall sulla tecnologia e sulla proprietà intellettuale relative ai Beni e (vi) assistano o chiedano ad altri di fare quanto sopra.

- 11.2** L'Acquirente non è autorizzato a rilasciare alcuna dichiarazione, affermazione o garanzia per conto di Pall in relazione ai Beni venduti ai sensi del presente Accordo. L'Acquirente dovrà indennizzare e difendere, a proprie spese, Pall da reclami o responsabilità per violazione di brevetti, diritti d'autore, marchi o altre proprietà intellettuali statunitensi o esteri applicabili e per responsabilità del prodotto derivante dalla preparazione o fabbricazione dei Beni secondo le specifiche o le istruzioni dell'Acquirente, o dall'uso non autorizzato o improprio dei Beni o di parte di essi da parte dell'Acquirente, o da eventuali modifiche o alterazioni ai Beni o a parte di essi apportate da persone diverse da Pall, o dall'uso dei Beni in combinazione con prodotti non forniti da Pall o dalla fabbricazione, vendita o uso di prodotti dell'Acquirente che incorporano o integrano i Beni.

12. Modifiche

Pall non sarà obbligata ad attuare alcuna variazione nell'ambito di lavoro descritto nella Documentazione di vendita o nell'Ordine, a meno che l'Acquirente e Pall non concordino per iscritto i dettagli della variazione e qualsiasi conseguente modifica di prezzo, programma o altra modifica contrattuale. Ciò include qualsiasi variazione resa necessaria da una modifica della legge applicabile verificatasi dopo la data di entrata in vigore di qualsiasi contratto, inclusi i presenti Termini.

13. Risoluzione/Annullamento

- 13.1** Oltre a qualsiasi rimedio che possa essere fornito ai sensi dei presenti Termini, Pall può recedere dal presente Accordo con effetto immediato previa comunicazione scritta all'Acquirente, se l'Acquirente: (i) non paga alcun importo alla scadenza prevista dal presente Accordo e tale inadempimento persiste per 10 giorni dopo la ricezione da parte dell'Acquirente della comunicazione scritta di mancato pagamento; (ii) non ha altrimenti eseguito o rispettato nessuno dei presenti Termini, in tutto o in parte e l'Acquirente non adempie all'obbligo pertinente entro 15 giorni dalla ricezione della suddetta comunicazione scritta; o (iii) nella misura consentita dalla legge applicabile, diventa insolvente, presenta un'istanza di fallimento o avvia o ha avviato nei suoi confronti procedimenti relativi a fallimento, amministrazione controllata, riorganizzazione o cessione a beneficio dei creditori.
- 13.2** Nonostante quanto diversamente previsto nel presente documento, il presente Accordo può essere modificato o risolto/annullato e le spedizioni programmate possono essere rinviate o cambiate solo: (i) con il consenso scritto di Pall e (ii) secondo termini ritenuti soddisfacenti da Pall. Salvo diverso accordo scritto, l'Acquirente dovrà pagare a Pall tutte le commissioni, gli oneri e/o i costi che Pall applicherà a causa di tale modifica, risoluzione/annullamento, differimento e/o cambiamento (incluso, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, il tariffario standard predeterminato da Pall (come stabilito nell'Allegato 1 delle presenti Condizioni) o altre commissioni di risoluzione/annullamento, commissioni di rifornimento e spese di stoccaggio (come stabilito da Pall), costi di assicurazione, costi di trasporto, costi di ingegneria o produzione non ricorrenti e/o il prezzo contrattuale dei Beni completati e confermati e il recupero dei costi più un profitto ragionevole).
- 13.3** L'Acquirente riconosce che se durante l'esecuzione dell'Ordine a Pall è: (i) vietato per motivi di legge vigente vendere o consegnare tutti o parte dei Beni (incluso, senza limitazioni, a causa di obsolescenza del materiale o controlli o limitazioni sull'uso di sostanze utilizzate in, o a contatto con articoli e materiali utilizzati nella fabbricazione dei Beni); o (ii) Pall non è in grado di vendere o consegnare tutti o parte dei Beni a causa di insolvenza del subfornitore, Pall ha il diritto di

recedere dal presente Accordo senza alcun costo con effetto immediato e che, nella misura consentita dalla legge applicabile, Pall non è responsabile per alcun danno o costo causato da tale risoluzione. Qualora l'Ordine venga risolto ai sensi della Clausola 13.3(i), Pall ha inoltre il diritto di richiedere all'Acquirente il risarcimento di eventuali costi e danni aggiuntivi subiti da Pall a causa di tale risoluzione.

14. Forza maggiore

In nessun caso Pall sarà ritenuto responsabile per qualsiasi violazione relativa a inadempimento causato da condizioni meteorologiche estreme, calamità naturali, incendi, incidenti o altri eventi naturali; scioperi, serrate o altre carenze o disordini di manodopera; blocchi, boicottaggi, embarghi o tariffe; terrorismo o atto di terrorismo, guerra o stato di guerra o disordini civili o sommosse; guasti alle reti di telecomunicazioni pubbliche o private; ritardi dei vettori o altri disordini industriali, agricoli o dei trasporti; guasti alle normali fonti di approvvigionamento; epidemie, pandemie, contagi, malattie o quarantene; leggi, regolamenti o qualsiasi atto governativo; o qualsiasi altra causa al di fuori del ragionevole controllo di Pall. La prestazione di Pall sarà giustificata e considerata sospesa durante la continuazione di tale evento o eventi e, per un ragionevole periodo di tempo successivo, ritardata o adeguata di conseguenza.

15. Conformità commerciale

15.1 Come condizione per la consegna dei Beni da parte di Pall all'Acquirente, l'Acquirente accetta, per quanto riguarda l'esportazione o la rivendita dei Beni da parte dell'Acquirente, di rispettare tutte le leggi e i regolamenti governativi degli Stati Uniti, europei e nazionali sul controllo delle esportazioni, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, le leggi e i regolamenti relativi alle licenze di esportazione, alle restrizioni all'esportazione verso paesi sottoposti a embargo o sanzioni e alle restrizioni sulle vendite a determinate persone e/o entità. L'Acquirente accetta inoltre che la spedizione e/o la consegna dei Beni da parte di Pall è subordinata all'ottenimento da parte di Pall di tutte le autorizzazioni, licenze e permessi di esportazione richiesti (collettivamente, "**Autorizzazioni**") e che Pall non sarà responsabile nei confronti dell'Acquirente per eventuali mancanze o ritardi nella spedizione o nella consegna dei Beni se tali Autorizzazioni vengono ritardate, condizionate, negate o non rilasciate dalle agenzie di regolamentazione o governative aventi giurisdizione su tali Autorizzazioni.

15.2 Salvo autorizzazione dell'autorità competente dell'UE, l'Acquirente non potrà vendere, esportare o riesportare, direttamente o indirettamente (i) a; e (b) per l'uso nella Federazione Russa, alcun Bene che rientri nell'ambito dell'articolo 12(g) del regolamento (UE) n. 833/2014 del Consiglio (lo "**Scopo**"). L'Acquirente dovrà implementare e mantenere controlli ragionevoli per garantire che lo Scopo non venga ostacolato da terze parti, compresi eventuali rivenditori. Qualsiasi violazione della presente Clausola costituirà una violazione sostanziale di un elemento essenziale dei presenti Termini e Pall avrà il diritto di cercare i rimedi appropriati, tra cui, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, la risoluzione dell'Accordo. L'Acquirente dovrà informare immediatamente Pall qualora venga a conoscenza di qualsiasi inosservanza di quanto sopra, comprese eventuali attività rilevanti da parte di terzi che potrebbero vanificare lo Scopo. L'Acquirente dovrà fornire tutte le informazioni che Pall potrebbe richiedere in merito al rispetto degli obblighi previsti dalla presente Clausola 15.2 entro due settimane dalla richiesta.

16. Riservatezza

Se Pall divulga o concede all'Acquirente l'accesso a qualsiasi informazione di ricerca, sviluppo, tecnica, economica o di altro tipo o "know-how" di natura riservata, redatta o meno per iscritto, l'Acquirente non utilizzerà o divulgherà tali informazioni a nessun'altra persona o azienda in nessun momento, senza il previo consenso scritto di Pall. Nel caso in cui l'Acquirente e Pall abbiano stipulato un accordo di riservatezza separato, i termini e le condizioni di tale accordo avranno la precedenza sui termini della presente Clausola.

17. Protezione dei dati

17.1 Nel presente Contratto, per "Normativa sulla Protezione dei Dati" si intende l'insieme delle leggi applicabili in materia di trattamento dei dati personali, sicurezza delle informazioni e tutela della riservatezza, con particolare riferimento al Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (UE 2016/679) e a qualsiasi normativa e/o regolamento di attuazione o adottato in conformità ad esso, ovvero che lo modifichi, sostituisca, riadotti o consolidi. I termini "titolare del trattamento", "dati personali", "responsabile del trattamento" e "trattamento" hanno il significato ad essi attribuito dalla Normativa sulla Protezione dei Dati applicabile e devono essere interpretati in conformità alla stessa. 1

17.2 Nella misura in cui Pall e l'Acquirente agiscano in qualità di titolari autonomi del trattamento con riferimento al trattamento di dati personali derivante dal presente Contratto o ad esso connesso, ciascuna Parte è tenuta a rispettare i propri obblighi ai sensi della Normativa sulla Protezione dei Dati. Le informazioni relative alle modalità con cui Pall tratta i dati personali sono disponibili al seguente indirizzo URL: <https://www.pall.com/en/about-pall/codes-and-policies/pall-corporation-privacy-policy.html>

17.3 Nessuna delle Parti potrà trattare dati personali nell'ambito del presente Contratto per conto dell'altra Parte (in qualità di responsabile del trattamento) senza aver previamente adottato tutte le misure necessarie per garantire la conformità alla Normativa sulla Protezione dei Dati in relazione a tale trattamento, ivi inclusa, a titolo esemplificativo e non esaustivo, la stipula di un accordo per il trattamento dei dati conforme alla Normativa sulla Protezione dei Dati.

18. Legge vigente e foro competente

18.1 Con la presente, le parti si sottopongono incondizionatamente e irrevocabilmente (e rinunciano a qualsiasi obiezione per motivi di foro inopportuno o altro) alle leggi italiane, e il tribunale italiano, competente di volta in volta, avrà giurisdizione esclusiva per giudicare e determinare qualsiasi causa, azione o procedimento riguardante o correlato ai presenti Termini o all'Ordine.

18. Varie

19.1 **Nessuna rinuncia:** nessun tipo di: (i) corso di negoziazione, esecuzione, uso del commercio; o (ii) inadempimento da parte di Pall di: (1) esercitare, o ritardare nell'esercitare, qualsiasi diritto, rimedio, potere o privilegio derivante dal presente Accordo; o (2) insistere sulla rigorosa esecuzione da parte dell'Acquirente dei presenti Termini, opererà come o sarà interpretato come una rinuncia da parte di Pall a qualsiasi disposizione del presente Accordo.

19.2 **Compensazione:** l'Acquirente non può trattenere, compensare o tentare di compensare alcun importo che possa essere richiesto dall'Acquirente con qualsiasi importo dovuto a Pall.

19.3 **Separabilità:** se un qualsiasi termine dell'Ordine o dell'Accordo viene ritenuto da un tribunale, ente o autorità di giurisdizione competente illegale, illecito, nullo o inapplicabile, tale termine sarà considerato separato dall'Ordine e/o dal presente Accordo e ciò non influirà sul resto dell'Ordine e/o del presente Accordo che continuerà ad avere piena validità ed efficacia.

19.4 **Sopravvivenza:** tutti gli obblighi di pagamento, riservatezza e indennizzo, le garanzie, le limitazioni di responsabilità e tutte le clausole la cui sopravvivenza è necessaria per l'interpretazione o l'applicazione del presente Accordo sopravvivranno alla risoluzione, all'annullamento o alla scadenza dell'Accordo.

19.5 **Terze parti:** il presente Accordo è a esclusivo beneficio delle parti contraenti e dei rispettivi successori e cessionari autorizzati e nulla di quanto qui contenuto, espresso o implicito, è inteso o conferirà a qualsiasi altra persona o entità alcun diritto, beneficio o rimedio legale o equo di qualsiasi natura ai sensi o in ragione dei presenti Termini.

19.6 **Rapporto tra le parti:** il rapporto tra le parti è quello di contraenti indipendenti. Nulla di quanto contenuto nel presente Accordo deve essere interpretato come creazione di un'agenzia, partnership, joint venture o altra forma di impresa congiunta, rapporto di lavoro o fiduciario tra le parti, e nessuna delle parti avrà l'autorità di stipulare contratti per conto dell'altra parte o di vincolarla in alcun modo.

19.7 **Rimedi cumulativi:** i diritti e i rimedi di Pall stabiliti nei presenti Termini si aggiungono e non escludono i diritti e i rimedi previsti dalla legge.

19.8 **Cessione:** l'Acquirente non potrà cedere o trasferire in altro modo il presente Accordo o alcuno dei suoi diritti e obblighi ai sensi dello stesso, in tutto o in parte, a terzi senza il previo consenso scritto di Pall. Qualsiasi cessione non autorizzata sarà considerata nulla e non vincolante per Pall.

Allegato 1 Spese di cancellazione

% di tempo trascorso (in base alla data di conferma di Pall)	Commissione (% del prezzo)
Beni in magazzino	
Entro 5 giorni dalla conferma dell'ordine di Pall	10%
5 giorni dopo la conferma dell'ordine di Pall	15%

Merchi prodotte su ordinazione (MTO) (% del tempo trascorso dalla conferma d'ordine di Pall fino all'ultima data di consegna confermata)	
<10%	10%
<25%	25%
<50%	50%
≥50%	100%
Attrezzature e sistemi	
Dopo la conferma dell'ordine ma prima del rilascio dei materiali di acquisto	25%
Dopo il rilascio per l'acquisto dei materiali ma prima del rilascio per la fabbricazione	50%
Dopo il rilascio per la fabbricazione ma prima del completamento	85%
Dopo il completamento	100%

Costi di deposito:

% di tempo trascorso (in base alla data di conferma di Pall)	Commissione (% del prezzo)
Spedizione ritardata di > 15 giorni di calendario dalla data di disponibilità delle scorte Pall	1,5% al mese

Commissioni di riassortimento

	Commissione (% del prezzo)
Articolo di sicurezza in magazzino	15%
Un altro cliente ha acquistato negli ultimi 3 mesi	25%
Nessun cliente ha effettuato acquisti negli ultimi 3 mesi	Non può essere restituito

Per l'accettazione dei Termini e condizioni

[Data]

[Firma]: _____

Ai sensi dell'art. 1341, 2° comma del Codice Civile, l'Acquirente approva specificamente i seguenti Articoli: 2.1, 2.3, 2.5, 2.7, 2.8, 3.2, 3.3, 4.1, 4.3, 5.2, 5.4, 8, 9, 10, 13.2, 13.3, 16, 18, 19.2.

[Data]

[Firma] _____